



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria- Vlada-Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.04/L-074 PËR SHËRBIME KËSHILLUESE PËR  
BUJQËSI DHE ZHVILLIM RURAL<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L-074 ON ADVISORY SERVICES ON  
AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 04/L-074 O SAVETODAVNIM SLUŽBAMA ZA  
POLJOPRIVREDU I RURALNI RAZVOJ<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Projektligji për ndryshimin dhe plotësimin dhe Ligjit nr. 04/L-074 për Shërbime Këshilluese për Bujqësi dhe Zhvillim Rural, është miratuar në mbledhjen e 38- të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.08/39 të datës 13.10.2021

<sup>2</sup> Draft law on amending and supplementing the Law no.04/L-074 on Advisory Services on Agriculture and Rural Development, was approved in the 38- meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision No:08/39 date: 13.10.2021

<sup>3</sup> Nacrt Zakona o Izmenama i Dopunama Zakona br. 04/L-074 o Savetodavnim Službama za Poljoprivredu i Ruralni Razvoj, usvojenje na 38- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br:08/39 dt: 13.10.2021

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.04/L-074 PËR SHËRBIME KËSHILLUESE PËR BUJQËSI DHE ZHVILLIM RURAL</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>Ky Ligj ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr.04/L-074 për Shërbime Këshilluese për Bujqësi dhe Zhvillim Rural (Gazeta Zyrtare Nr.04/19 Mars 2012), (në tekstin e mëtejme ligji bazik), si pjesë e procesit të thjeshtimit, bashkimit ose eliminimit të lejeve dhe licencave në kuadër të programit për zvogëlimin e barrës administrative.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b></p> <p>Pas nenit 1 të ligjit bazik shtohet neni i ri 2 si në vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Fushëveprimi</b></p> <p>Dispozitat e këtij ligji janë të detyrueshme për</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Based on Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p><b>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L-074 ON ADVISORY SERVICES ON AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p> <p>The purpose of this Law is to amend and supplement the Law No. 04/L-074 on Advisory Services for Agriculture and Rural Development (Official Gazette No.04/19 March 2012), (hereinafter: the basic law), as a part of the process of simplify, merge or eliminate and licenses under the administrative burden reduction program.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b></p> <p>After article 1 of the basic law, the following new Article 2 is added:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Scope</b></p> <p>The provisions of this law are mandatory for the</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ZAKONA O IZMENI I DOPUNI ZAKONA BR. 04/L-074 O SAVETODAVNIM SLUŽBAMA ZA POLJOPRIVREDU I RURALNI RAZVOJ</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Cilj</b></p> <p>Ovaj Zakon ima za cilj izmenu i dopunu Zakona br. 04/L-074 o savetodavnim službama za poljoprivredu i ruralni razvoj (Službeni list br. 04/19 mart 2012), (u daljem tekstu osnovni zakon), kao deo procesa pojednostavljivanja, spajanja i otklanjanja dozvola i licenci u okviru programa za smanjenje administrativnog opterećenja.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2</b></p> <p>Nakon člana 1. osnovnog zakona dodaje se novi član 2 u nastavku:</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Delokrug</b></p> <p>Odredbe ovog zakona su obavezne za državnu</p>
--	--	---

<p>administratën shtetërore, personat fizikë dhe juridikë vendor dhe të huaj, që ofrojnë shërbime këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b></p> <p>Neni 2, paragrafi 1, nën paragrafët 1.2. dhe 1.3 të ligjit bazik fshihen në tërësi, ndërsa neni 2 në tërësi i ligjit bazik rinumërohet si neni 3.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p>Nenet 3, 4, 5, 6, 7 dhe 8 të ligjit bazik rinumërohen si nenet 4, 5, 6, 7, 8, 9.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b></p> <p>Neni 9 i ligjit bazik fshihet në tërësi dhe riformulohet si në vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10 Personi fizik</b></p> <p>1. Personi fizik që ofron shërbimet këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural duhet t'i plotësojë kushtet si në vijim:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Diplomën nga Fakulteti i Bujqësisë, Veterinarisë, Teknologjisë Ushqimore apo Pylltarisë nga një institucion i akredituar i arsimit të lartë në Kosovë.</p>	<p>state administration, local and foreign natural and legal persons, which provide advisory services for agriculture and rural development.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b></p> <p>Article 2, paragraph 1, sub paragraphs 1.2 and 1.3 of the basic law are deleted in its entirety, while article 2 of the basic law as a whole is renumbered as article 3.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p> <p>Articles 3, 4, 5, 6, 7 and 8 of the basic law as a whole are renumbered as articles 4, 5, 6, 7, 8, 9.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b></p> <p>Article 9 of the basic law is deleted in its entirety and reworded as follows:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10 Natural person</b></p> <p>1. The natural person providing advisory services for agriculture and rural development must meet the following conditions:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. The diploma from the Faculty of Agriculture, Veterinary, and Food Technology or Forestry from an accredited institution of higher education in Kosovo.</p>	<p>administraciju, fizička i pravna lica domaća i strana, koji pružaju savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b></p> <p>Član 2, stav 1, tačke 1.2. i 1.3 osnovnog zakona se u potpunosti brišu, dok se član 2. osnovnog zakona u potpunosti se vodi kao član 3.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p> <p>Članovi 3, 4, 5, 6, 7. i 8. osnovnog zakona se vode kao članovi 4, 5, 6, 7, 8, 9.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b></p> <p>Član 9 osnovnog zakona se u potpunosti briše i preformuliše se kao u nastavku:</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10 Fizičko lice</b></p> <p>1. Fizičko lice koje pruža savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj treba da ispuni sledeće uslove:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. Diplomu iz Fakulteta za poljoprivredu, veterinarstvo, prehrambenu tehnologiju ili šumarstvo iz akreditovane institucije visokog obrazovanja na Kosovu.</p>
--	---	--

<p>1.2. Diploma nga nën paragrafi 1.1 të këtij neni, e cila është lëshuar jashtë Kosovës, duhet të jetë e nostifikuar sipas legjislacionit përkatës në fuqi;</p> <p>1.3. Të ketë përvojën e punës prej tre (3) vite në fushën e bujqësisë dhe zhvillimit rural;</p> <p>1.4. Të ndjekë trajnimet përkatëse sipas nenit 21 të ligjit bazik;</p> <p>1.5. Të jetë i regjistruar në Regjistrin e Këshilltareve për Bujqësi dhe Zhvillim Rural;</p> <p>1.6. Të ketë pajisjet e nevojshme për ushtrimin e veprimtarisë këshilluese.</p> <p>2. Personi fizik nga paragrafi 1 e këtij neni, duhet t'i ofrojë ministrisë çdo pesë (5) vite dëshmi me edukimin dhe trajnimin e vazhdueshëm profesional në sektorët e bujqësisë dhe fushën e shërbimeve për bujqësi dhe zhvillim rural.</p> <p>3. Personi fizik që ofron shërbime këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural regjistrohet në Regjistrin e Personave Fizikë për Ofrimin e Shërbimeve Këshilluese për Bujqësi dhe Zhvillim Rural, të cilin e mirëmban Ministria.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b></p> <p>Neni 10 i ligjit bazik fshihet në tërësi dhe riformulohet si në vijim:</p>	<p>1.2. The diploma from sub paragraph 1.1 of this article, which is issued outside Kosovo, must be validated or legally recognized according to the relevant legislation into force;</p> <p>1.3. To have work experience of three (3) years in the field of agriculture and rural development;</p> <p>1.4. To attend relevant trainings according to article 21 of the basic law;</p> <p>1.5. To be registered in the Register of Advisors for Agriculture and Rural Development;</p> <p>1.6. To have the necessary equipment for exercising the advisory activity.</p> <p>2. The natural person from paragraph 1 of this article, must provide to the Ministry every five (5) years evidence with continuous education and professional training in the sectors of agriculture and rural development.</p> <p>3. The natural person that provides advisory services for agriculture and rural development is registered in the Register of Natural Persons for the Provision of Advisory Services for Agriculture and Rural Development, which is maintained by the Ministry.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b></p> <p>Article 10 of the basic law is deleted in its entirety and reworded as follows:</p>	<p>1.2. Diploma iz tačke 1.1 ovog člana, koja je izdata van Kosova, treba da bude nostrifikovana u skladu sa relevantnim važećim zakonodavstvom;</p> <p>1.3. Da ima radno iskustvo od tri (3) godine u oblasti poljoprivrede i ruralnog razvoja;</p> <p>1.4. Da pohađa odgovarajuće obuke iz člana 21. osnovnog zakona;</p> <p>1.5. Da je registrovan u Registru savetnika za poljoprivredu i ruralni razvoj;</p> <p>1.6. Da ima potrebnu opremu za obavljanje savetodavne delatnosti.</p> <p>2. Fizičko lice iz stava 1. ovog člana, treba da obezbedi ministarstvu svakih pet (5) godina potvrdu o edukaciji i stalnoj stručnoj obuci u sektorima poljoprivrede i u oblasti službama za poljoprivredu i ruralni razvoj.</p> <p>3. Fizičko lice koje pruža savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj se upisuje u Registar fizičkih lica za pružanje savetodavnih službama za poljoprivredu i ruralni razvoj, koji održava Ministarstvo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b></p> <p>Član 10. osnovnog zakona se u potpunosti briše i preformuliše se kao u nastavku:</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Personi Juridik</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Legal Person</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Pravno lice</b></p>
<p>1. Për të ofruar shërbimet këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural, personi juridik duhet të plotësojë kriteret si në vijim:</p> <p>1.1. Të ketë të punësuar së paku dy (2) këshilltarë për bujqësi dhe zhvillim rural që janë të regjistruar në Regjistrin e Personave Fizikë për Ofrimin e Shërbimeve Këshilluese për Bujqësi dhe Zhvillim Rural;</p> <p>1.2. Të ketë hapësirë dhe pajisje të nevojshme për veprimtarinë këshilluese sipas legjislacionit përkatës në fuqi;</p> <p>1.3. Të jetë i regjistruar në Agjencinë përkatëse për Regjistrimin e Bizneseve në Kosovë (në tekstin e mëtejshëm: ARBK) ose sipas Ligjit përkatës për Lirinë e Asociimit në Organizata Joqeveritare.</p> <p>2. Personi juridik që ofron shërbime këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural regjistrohet në Regjistrin e Personave Juridike për Ofrimin e Shërbimeve Këshilluese për Bujqësi dhe Zhvillim Rural, të cilin e mirëmban Ministria.</p>	<p>1. To provide advisory services for agriculture and rural development, the legal entity must meet the following criteria:</p> <p>1.1. To have at least two (2) advisors for agriculture and rural development who are registered in the Register of Natural Persons for the Provisions of Advisory Services for Agriculture and Rural Development;</p> <p>1.2. To have the necessary space and equipment for the consulting activity according to the relevant legislation into force;</p> <p>1.3. Be registered with the relevant Kosovo Business Registration Agency (hereinafter: KBRA) or according to the relevant Law on Freedom of Association in Non – Governmental Organizations.</p> <p>2. The legal entity that provides advisory services for agriculture and rural development is registered in the Register of Legal Entities for the Provision of Advisory Services for Agriculture and Rural Development, which is maintained by the Ministry.</p>	<p>1. Da bi pružio savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj, pravno lice treba da ispuni sledeće kriterijume:</p> <p>1.1. Da ima zaposleno najmanje dva (2) savetnika za poljoprivredu i ruralni razvoj koji su upisani u Registar fizičkih lica za pružanje savetodavnih službama za poljoprivredu i ruralni razvoj;</p> <p>1.2. Da ima neophodan prostor i opremu za savetodavnu delatnost u skladu sa relevantnim važećim zakonodavstvom;</p> <p>1.3. Da je registrovan u odgovarajućoj Agenciji za registraciju preduzeća na Kosovu (u daljem tekstu: ARPK) ili prema odgovarajućem Zakonu o slobodi udruživanja u nevladine organizacije.</p> <p>2. Pravno lice koje pruža savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj upisuje se u Registar pravnih lica za pružanje savetodavnih službama za poljoprivredu i ruralni razvoj, koji održava Ministarstvo.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b></p> <p>Nenet 11, 12, 13, 14 dhe 15 të ligjit bazik rinumërohen si nenet 12, 13, 14, 15 dhe 16.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b></p> <p>Articles 11, 12, 13, 14 and 15 of the basic law shall be renumbered as articles 12, 13, 14, 15 and 16.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b></p> <p>Članovi 11, 12, 13, 14. i 15. osnovnog zakona se vode kao članovi 12, 13, 14, 15. i 16.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b></p> <p>Neni 16 i ligjit bazik fshihet në tërësi dhe riformulohet si në vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17 Raportimi</b></p> <p>1. Personat fizikë dhe personat juridikë të regjistruar në regjistrat përkatës, të përcaktuar në nenin 10 dhe 11 të ligjit bazik, të riformuluar sipas këtij ligji, raportojnë në Ministri çdo gjashtë (6) muaj në formë elektronike.</p> <p>2. Mënyra e raportimit nga paragrafi 1 i këtij neni përcaktohet me akt nënligjor, të nxjerrë nga Ministri.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b></p> <p>Article 16 of the basic law is deleted in its entirety and reworded as follows:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 17 Reporting</b></p> <p>1. Natural and legal persons registered in the relevant registers, defined in Articles 10 and 11 of the basic law, reformulated according to this law, shall report to the Ministry every six (6) months in electronic form.</p> <p>2. The manner of reporting from paragraph 1 of this article is determined by a sub – legal act, issued by the Minister.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b></p> <p>Član 16 osnovnog zakona se u potpunosti briše i preformuliše se kao u nastavku:</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17 Izveštavanje</b></p> <p>1. Fizička i pravna lica upisana u odgovarajućim registrima, utvrđenim u članovima 10. i 11. osnovnog zakona, preformulisani prema ovom zakonu, izveštavaju Ministarstvu svakih šest (6) meseci u elektronskoj formi.</p> <p>2. Način izveštavanja iz stava 1. ovog člana utvrđuje se podzakonskim aktom, koji donosi Ministarstvo.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b></p> <p>Neni 17 i ligjit bazik fshihet në tërësi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b></p> <p>Article 17 of the basic law is deleted in its entirety.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b></p> <p>Član 17 osnovnog zakona se u potpunosti briše.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b></p> <p>Neni 18 i ligjit bazik fshihet në tërësi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b></p> <p>Article 18 of the basic law is deleted in its entirety.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b></p> <p>Član 18. osnovnog zakona se u potpunosti briše.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b></p> <p>Neni 19 i ligjit bazik fshihet në tërësi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b></p> <p>Article 19 of the basic law is deleted in its entirety.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b></p> <p>Član 19 osnovnog zakona se u potpunosti briše.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b></p> <p>Neni 20 i ligjit bazik rinumërohet si neni 18, dhe riformulohet në tërësi si në vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b> <b>Regjistrat përkatës për personat fizikë dhe juridikë që ofrojnë shërbime këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural</b></p> <p>1. Ministria mban Regjistrin e personave fizikë që ofrojnë shërbime këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural si dhe Regjistrin e personave juridikë që ofrojnë shërbime këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural.</p> <p>2. Regjistrimi i personave fizikë dhe juridikë në regjistrat nga paragrafi 1 i këtij neni është vullnetar.</p> <p>3. Për t'u përfshirë në regjistrat nga paragrafi 1 i këtij neni, personat fizikë dhe juridikë duhet të plotësojnë formën për regjistrim.</p> <p>4. Ministria pasi të konstatojë se një formular është plotësuar dhe i plotëson kriteret sipas nenit 10, përkatësisht nenit 11 të ligjit bazik, të riformuluar sipas këtij ligji, e përditëson regjistrin dhe e evidenton në regjistër atë person fizik apo juridik.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b></p> <p>Article 20 of the basic law is renumbered as Article 18, and reworded in its entirety as follows:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 18</b> <b>Relevant registers for natural and legal person providing advisory services for agriculture and rural development</b></p> <p>1. The Ministry maintains the Register of natural persons that provide advisory services for agriculture and rural development as well as the Register of legal persons that provide advisory services for agriculture and rural development.</p> <p>2. The registration of natural and legal persons in the registers from paragraph 1 of this article is voluntary.</p> <p>3. To be included in the registers from paragraph 1 of this article, natural and legal persons must fill in the registration form.</p> <p>4. The Ministry, after ascertaining that a form has been completed and meets the criteria according to article 10, respectively article 11 of the basic law, reformulated according to this law, updates the register and registers in the registers that natural or legal persons.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b></p> <p>Član 20. Osnovnog zakona se vodi kao član 18, i u potpunosti se preformuliše kao u nastavku:</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 18</b> <b>Odgovarajući Registri za fizička i pravna lica koja pružaju savetodavne usluge za poljoprivredu i ruralni razvoj</b></p> <p>1. Ministarstvo održava Registar fizičkih lica koja pružaju savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj, kao i Registar pravnih lica koja pružaju savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj.</p> <p>2. Upisivanje fizičkih i pravnih lica u registrima iz stava 1. ovog člana nije dobrovoljno.</p> <p>3. Da bi postali deo registara iz stava 1. ovog člana, fizička i pravna lica treba da popune obrazac za registraciju.</p> <p>4. Nakon što Ministarstvo konstatuje da je obrazac popunjen i ispunjava kriterijume iz člana 10, odnosno člana 11. osnovnog zakona, preformulisanog prema ovom zakonu, ažurira registar i upisuje u registar to fizičko ili pravno lice.</p>
--	---	---

<p>5. Ministria mund të merr vendim për heqjen nga regjistri i shërbimeve këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural personin fizik dhe juridik nëse:</p> <p>5.1. personi fizik apo juridik nuk raporton dy herë radhazi në përputhje me nenin 17 të ligjit bazik, të riformuluar sipas këtij ligji;</p> <p>5.2. personi fizik apo juridik paraqet kërkesën për fshirje nga Regjistri;</p> <p>5.3. vërtetohet se personi fizik dhe juridik nuk i plotëson kushtet e përcaktuara me këtë ligj për ofrimin e shërbimeve këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural;</p> <p>5.4. konstatohet se personi fizik dhe juridik ka paraqitur të dhëna të pavërteta për t'u regjistruar në regjistrin e shërbimeve këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural për t'i ofruar këto shërbime.</p> <p>6. Procedurat, forma dhe përmbajtja e mbajtjes së regjistrave të përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, përcaktohet me akt nënligjor të nxjerrë nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b></p> <p>Neni 21 i ligjit bazik rinumërohet si neni 19, i cili riformulohet si në vijim:</p>	<p>5. The Ministry may take a decision to remove from the register of advisory services for agriculture and rural development the natural and legal person if:</p> <p>5.1. the natural or legal persons does not report twice regular in accordance with Article 17 of the basic law, reformulated according of this law;</p> <p>5.2. the natural or legal person submits the request for deletion from the Register;</p> <p>5.3. it is certified that the natural and legal person does not meet the conditions set out in this law for the provisions of advisory services for agriculture and rural development;</p> <p>5.4. it is ascertained that the natural and legal person has submitted untrue data to be registered in the register of advisory services for agriculture and rural development to provide these services.</p> <p>6. The procedures, form and content of keeping the register defined in paragraph 1 of this article are determined by a sub – legal act issued by the Minister.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b></p> <p>Article 21 of the basic law is renumbered as Article 19, which is reworded as follows:</p>	<p>5. Ministarstvo može doneti odluku o uklanjanju iz registra za savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj fizičkog i pravnog lica, ukoliko:</p> <p>5.1. fizičko ili pravno lice ne izveštava dva puta za redom u skladu sa članom 17. osnovnog zakona, preformulisanog prema ovom zakonu;</p> <p>5.2. fizičko ili pravno lice podnosi zahtev za brisanje iz Registra;</p> <p>5.3. je utvrđeno da fizičko i pravno lice ne ispunjava uslove utvrđene ovim zakonom za pružanje savetodavnih službama za poljoprivredu i ruralni razvoj;</p> <p>5.4. je konstatovano da je fizičko i pravno lice podnelo netačne podatke da bi se upisao u registar savetodavnih službama za poljoprivredu i ruralni razvoj da bi pružao ove usluge.</p> <p>6. Procedura, oblik i sadržaj vođenja registara utvrđenih u stavu 1. ovog člana, utvrđuje se podzakonskim aktom koji donosi Ministarstvo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b></p> <p>Član 21. osnovnog zakona se vodi kao član 19, koji je preformulisan kao u nastavku:</p>
--	---	--



<p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Trajnimi i vazhdueshëm i personave fizikë që ofrojnë shërbime këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural</b></p> <p>1. Personat fizikë që ofrojnë shërbime këshilluese për bujqësi dhe zhvillim rural ndjekin trajnimet e vazhdueshme të përcaktuara në programin e ministrisë për trajnimin e këshilltareve për bujqësi dhe zhvillim rural.</p> <p>2. Programi për trajnimin e këshilltarëve për bujqësi dhe zhvillim rural hartohet nga Ministria në baza vjetore.</p> <p>3. Mënyra dhe programi i trajnimit të këshilltarëve për bujqësi dhe zhvillim rural përcaktohen me akt nënligjor, të nxjerr nga Ministri.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 19</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Continuous training of natural persons providing advisory services for agriculture and rural development</b></p> <p>1. Natural persons who provide advisory services for agriculture and rural development attend the ongoing trainings defined in the Ministry program for the training of advisors for agriculture and rural development.</p> <p>2. The program for training of advisors for agriculture and rural development is drafted by the Ministry on an annual basis.</p> <p>3. The manner and training program of advisors for agriculture and rural development are determined by a sub – legal act, issued by the Minister.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 19</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Stalna obuka fizičkih lica koja pružaju savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj</b></p> <p>1. Fizička lica koja pružaju savetodavne službama za poljoprivredu i ruralni razvoj pohađaju stalne obuke utvrđene u programu ministarstva za obuku savetnika za poljoprivredu i ruralni razvoj.</p> <p>2. Program za obuku savetnika za poljoprivredu i ruralni razvoj izrađuje Ministarstvo na godišnjim osnovama.</p> <p>3. Način i program za obuku savetnika za poljoprivredu i ruralni razvoj se utvrđuju podzakonskim aktom, koji donosi Ministar.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b></p> <p>Nenet 22, 23, 25 dhe 26 të ligjit bazik fshihen në tërësi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b></p> <p>Articles 22, 23, 25 and 26 of the basic law are deleted in its entirety.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b></p> <p>Članovi 22, 23, 25. i 26. osnovnog zakona se u potpunosti brišu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Dispozitat përfundimtare</b></p> <p>Ministri përgjegjës për Bujqësi, Pylltari dhe Zhvillim Rural nxjerr aktet nënligjore të përcaktuara me këtë ligj në afat prej nëntë (9) muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Final provisions</b></p> <p>The Minister responsible for Agriculture, Forestry and Rural Development shall issue the sub – legal acts defined by this law within nine (9) months from the entry into force of this law.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Završne odredbe</b></p> <p>Nadležni ministar za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj donosi podzakonske akte utvrđene ovim zakonom u roku od devet (9) meseci od stupanja na snagu ovog zakona.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 16 Shfuqizimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 16 Abrogation</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 16 Ukidanje</b></p>
<p>1. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji shfuqizohen:</p> <p>1.1. Udhëzimi Administrativ (MBPZHR) Nr. 07/2015 për formën, përmbajtjen dhe procedurat e dhënies së provimit profesional dhe certifikatës për këshilltarë për bujqësi dhe zhvillim rural, të datës 06.11.2015;</p> <p>1.2. Udhëzimi Administrativ (MBPZHR) Nr. 08/2015 për Formën, Përmbajtjen dhe Procedurat e Dhënies së Licencës për Personin Juridik për Ofrimin e Shërbimeve Këshilluese për Bujqësi dhe Zhvillim Rural, të datës 06.11.2015;</p> <p>1.3. Udhëzim Administrativ (MBPZHR) - NR.12/2015 për Formën dhe Përmbajtjen e Planit Vjetor të Trajnimit për Këshilltarë për Bujqësi dhe Zhvillim Rural, të datës 11.2015.</p>	<p>1. With the entry into force of this law shall be abrogated the following:</p> <p>1.1. Administrative Instruction (MAFRD) No. 07/2015 on the Form, Content and Procedures for Passing the Professional Exam and Certificate for Advisors for Agriculture and Rural Development, dated 06.11.2015;</p> <p>1.2. Administrative Instruction (MAFRD) No. 08/2015 on the Form, Content and Procedures for Issuing a License for a Legal Person for the Provision of Advisory Services for Agriculture and Rural Development, dated 06.11.2015;</p> <p>1.3. Administrative Instruction (MAFRD) - No.12/2015 on the Form and Content of the Annual Training Plan for Advisors for Agriculture and Rural Development, dated 11.2015</p>	<p>1. Stupanjem na snagu ovog zakona ukidaju se:</p> <p>1.1. Administrativno uputstvo (MPŠRR) - br. 07/2015 o obliku, sadržaju i procedurama polaganja stručnog ispita i uverenja za savetnike za poljoprivredu i ruralni razvoj, od 06.11.2015;</p> <p>1.2. Administrativno uputstvo (MPŠRR) br. 08/2015 o obliku, sadržaju i procedurama za izdavanje licence za pravna lica za pružanje savetodavnih službama u poljoprivredi i ruralnom razvoju, od 06.11.2015;</p> <p>1.3. Administrativno uputstvo (MPŠRR) - br. 12/2015 o obliku i sadržaju godišnjeg plana za obuke za savetnike za poljoprivredu i ruralni razvoj, od 11.2015.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Hyrja ne fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk KONJUFCA</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 17</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This law shall enter force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk KONJUFCA</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk KONJUFCA</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	--	---

